

ОТЗЫВ

**об автореферате диссертации Божко Екатерины Михайловны
«Развитие лингвострановедческой компетенции у студентов
переводческих специальностей (на материале единиц топонимического
пространства муниципального образования «Большой Екатеринбург»)»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук по специальности
13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (филология,
уровень профессионального образования)**

Диссертационное исследование Е.М. Божко посвящено разработке и внедрению в практику обучения переводчиков лингвострановедческой компетенции на основе работы с названиями топонимических единиц. Ценность диссертации заключается в том, что в работе предпринята попытка решения двух актуальных для России и российской системы образования проблем: во-первых, корректная адаптация городской среды для иноязычных туристов; во-вторых, развитие лингвострановедческой компетенции в процессе подготовки студентов переводческих специальностей в вузе. Умелое сочетание в рамках рецензируемой работы обсуждения и поиска способов решения обозначенных проблем детерминирует актуальность диссертационного исследования.

Актуальность диссертации определяет ее цели и задачи. В первой главе рассматривается понятие *профессиональная переводческая компетентность*, уточняется ее компонентный состав, обозначается связь лингвострановедческой компетенции с национально-культурным компонентом семантики лексических единиц, представлена структура лингвострановедческой компетенции, раскрывается значение метода проектов для формирования лингвострановедческой компетенции. Достоинством данной части исследования является умение автора совмещать анализ имеющихся работ по заявленной проблематике и собственные выводы теоретического характера. Во второй главе анализируется материал, на котором строится разработанная методика развития лингвострановедческой компетенции: топонимическое пространство муниципального объединения «Большой Екатеринбург». Полагаем, что данная часть диссертации может оказать неоценимую помощь как городским властям, так и рядовым гражданам. Третья глава посвящена описанию разработки методики развития лингвострановедческой компетенции и опытно-экспериментальной работы по ее апробации. В заключении подводятся итоги и основные выводы исследования.

На наш взгляд, следующие положения работы требуют некоторого уточнения:

– На с. 11 автореферата автор при анализе компонентного состава лингвострановедческой компетенции пишет о региональной специфике, противопоставляя ее национально-специфической информации. Насколько

корректно говорить о региональном компоненте лингвострановедческой компетенции в отрыве от национальной специфики? Ведь известно, что региональный компонент иногда трактуется именно как **национально-региональный**.

– Осознавая ограниченность объема автореферата, вдумчивый читатель понимает, что работа выиграла бы в практическом плане, если при анализе содержания третьей главы были даны примеры упражнений и заданий на формирование лингвострановедческой компетенции.

Высказанные вопросы в целом не влияют на общее впечатление от диссертационного исследования Е.М. Божко. Практическая значимость исследования состоит в разработке алгоритма передачи топонимических единиц с русского языка на английский, в разработке комплекса упражнений для развития лингвострановедческой компетенции, в подготовке контрольно-измерительных материалов для определения уровня сформированности лингвострановедческой компетенции.

Как можно судить по автореферату, представленная диссертационная работа «Развитие лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей (на материале единиц топонимического пространства муниципального образования «Большой Екатеринбург»)» отвечает требованиям, изложенным в действующем «Положении о присуждении ученых степеней», утвержденном Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., № 842 (в новой редакции от 01 октября 2018 г.), а сам автор Божко Екатерина Михайловна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (филология, уровень профессионального образования)

Доктор филологических наук (10.02.01. – русский язык), доцент профессор кафедры международных отношений, политологии и регионоведения Института лингвистики и международных коммуникаций ФГАОУ ВО «Южно-Уральский государственный университет» (НИУ) 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76, тел. +7 (351)2679414 (раб), +79222250022, nkoshka@rambler.ru

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

23 марта 2020 г.

Кошкова Наталья Николаевна

Контактные данные: 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76, Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет), (351) 267-99-00; info@susu.ru; <https://www.susu.ru>



Верно
Ведущий документовед
О.В. Гришина